



GROWTH AND RECOVERY BY INVESTING IN TOURISM FUND

FONDS POUR LA RELANCE ET LA CROISSANCE PAR L'INVESTISSEMENT DANS LE TOURISME

Checklist

For your application to be complete, please provide:

- Completed and signed application form
- Budget
- Project description
- Quotes or estimates
- Financial statements (if project is over \$50,000)
- Other relevant documents

Note: Other relevant documents may include tourism plans, business plans and letters of support.

Liste de vérification

Veillez fournir les documents suivants pour que votre demande soit complète :

- Formulaire de demande dûment rempli et signé
- Budget
- Description du projet
- Devis ou estimations
- États financiers (si le projet s'élève à plus de 50 000 \$)
- Autres documents pertinents

Remarque : Les autres documents pertinents peuvent être, notamment, des plans de tourisme, des plans d'activités et des lettres de soutien.

Application Information / Renseignements sur la demande

Legal Business Name:

Dénomination sociale de l'entreprise :

Operating Business Name:

Nom commercial :

Project Title:

Titre du projet :

Contact Name:

Personne-ressource :

Mailing Address:

Adresse postale :

Phone:

Téléphone :

Fax:

Télécopieur :

Email:

Courriel :

Website:

Site Web :

1. Eligibility Requirements

Please check all that apply. You are:

- A tourism business that relies on travellers for a significant portion of their income is eligible to apply for this program. Examples of tourism businesses are tourism services, tourism activities, accommodations, restaurants, and entertainment for people who are travelling.
- A business that complies with the legal requirements to carry on business in the NWT, and are:
 - a Corporation registered and in good standing under the *NWT Business Corporations Act*;
 - a Co-operative Association registered and in good standing under the *NWT Co-operative Associations Act*; or
 - a partnership or sole proprietorship registered and in good standing with the Department of Justice, Legal Registries Division, where required, and a holder of a valid NWT municipal business licence, where required.

Conditions d'admissibilité

Cochez tout ce qui s'applique. Vous êtes :

- Une entreprise touristique qui dépend des touristes pour générer une importante partie de ses revenus – si c'est le cas, vous pouvez présenter une demande au programme. Voici des exemples d'entreprises touristiques : les entreprises qui offrent des services et des activités touristiques, ainsi que celles offrant des services d'hébergement, de restauration et de divertissement aux touristes.
- Une entreprise qui opère légalement aux TNO en tant que :
 - société enregistrée et conforme à la *Loi sur les sociétés par actions* des TNO;
 - association coopérative enregistrée et conforme à la *Loi sur les associations coopératives* des TNO;
 - société de personnes ou entreprise à propriétaire unique, enregistrée, en règle avec la Division des enregistrements de documents officiels du ministère de la Justice et, au besoin, titulaire d'un permis commercial municipal valide aux TNO.

2. Budget Questions

Questions sur le budget

Note: If your project is over \$50,000, you will be asked to include financial statements with this proposal.

Remarque : On vous demandera de présenter vos états financiers avec votre proposition si votre projet s'élève à plus de 50 000 \$.

What is the total project budget? \$

Quel est le budget total du projet? \$

Note: Attach project budget to application. If you do not attach a budget, your application will be considered *incomplete*.

Remarque : Veuillez joindre le budget du projet à votre demande, ou cette dernière sera jugée *incomplète*.

Which program schedule are you applying for and **how much are you requesting?** (Check all that apply.)

Cochez tous les volets s'appliquant à votre demande et **précisez les montants liés.** (Cochez tout ce qui s'applique.)

Schedule 1: Product Development and Innovation
\$

Volet 1 : Élaboration et innovation de produits
 \$

Schedule 2: Marketing Assistance
\$

Volet 2 : Aide à la commercialisation
 \$

Schedule 3: Operations
\$

Volet 3 : Fonctionnement
 \$

How much equity are you contributing to your project?
\$

Montant de votre mise de fonds pour ce projet :
 \$

Have you applied to the Support for Entrepreneurs and Economic Development (SEED) Program for this same project?

Yes No

Avez-vous présenté une demande au titre du Programme d'appui aux entrepreneurs et au développement économique (PAEDE) pour ce même projet?

Oui Non

Have you applied to the Northern Business Relief Fund for this same project?

Yes No

Avez-vous présenté une demande au titre du Fonds de soutien aux entreprises du Nord pour le même projet?

Oui Non

Have you applied to the Regional Relief and Recovery Fund for this same project?

Yes No

Avez-vous présenté une demande au titre du Fonds d'aide et de relance régionale pour le même projet?

Oui Non

3. Project Questions / Questions sur le projet

Project Start Date (YYYY-MM-DD):

Project End Date (YYYY-MM-DD):

Date de début du projet (AAAA-MM-JJ) :

Date de fin du projet (AAAA-MM-JJ) :

Provide a brief description of the project (what are you planning to purchase, build or do?):

Décrivez brièvement le projet (que voulez-vous acheter, construire ou faire?) :

I acknowledge that the personal information that I am providing on this form is being collected under the authority of section 40(c) of the Northwest Territories *Access to Information and Protection of Privacy Act* (Act) and is protected under the privacy provisions of the Act. I declare that all of the information provided in this application is true and correct to the best of my knowledge.

I hereby consent to the use and disclosure of this information by the Government of the Northwest Territories under section 48 of the Act, including the use and disclosure necessary to meet program funding requirements, and/or to the public of my name, business name (if applicable), project title, and region of operation.

If you have any questions about the collection or use of personal information, contact the Information and Privacy Coordinator of the Department of Industry, Tourism and Investment at 1-867-767-9202.

Je comprends que les renseignements personnels que je fournis dans le présent formulaire sont recueillis en vertu de l'alinéa 40c) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* des Territoires du Nord-Ouest (la Loi) et sont protégés aux termes des dispositions de cette dernière sur la vie privée. Je déclare que tous les renseignements fournis dans le présent formulaire sont vrais et exacts au mieux de ma connaissance.

J'autorise par la présente le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest à utiliser et à divulguer ces renseignements en vertu de l'article 48 de la Loi, notamment tout renseignement nécessaire pour répondre aux exigences du programme en matière de financement, ou à utiliser et à divulguer publiquement mon nom, la dénomination sociale de l'entreprise (le cas échéant), le titre du projet et la région d'exploitation.

Pour toute question concernant la collecte ou l'utilisation des renseignements personnels, communiquez avec le coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection de la vie privée du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement au 867-767-9202.

Name (Printed):

Nom (en caractères d'imprimerie) :

Signature

Date (YY/MM/DD) / Date (AA-MM-JJ)